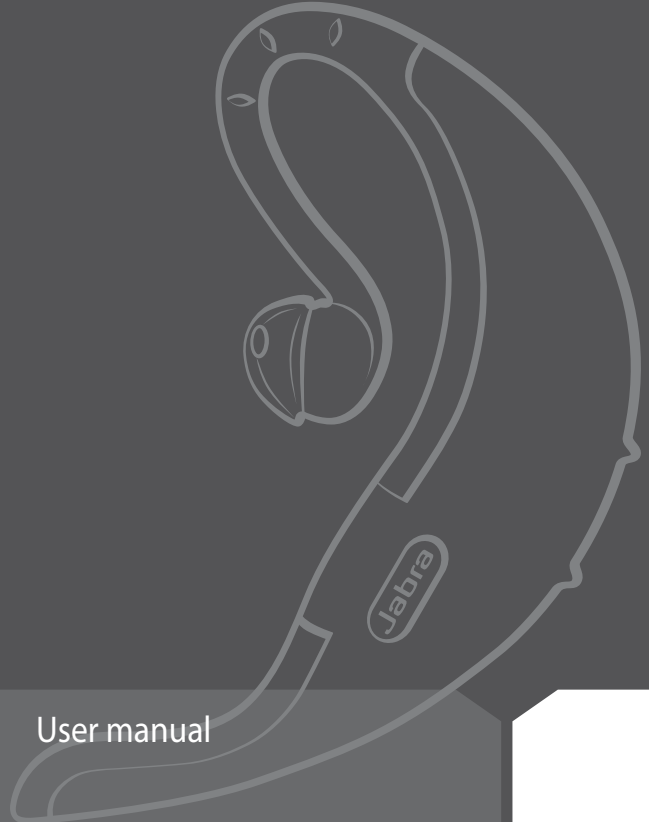
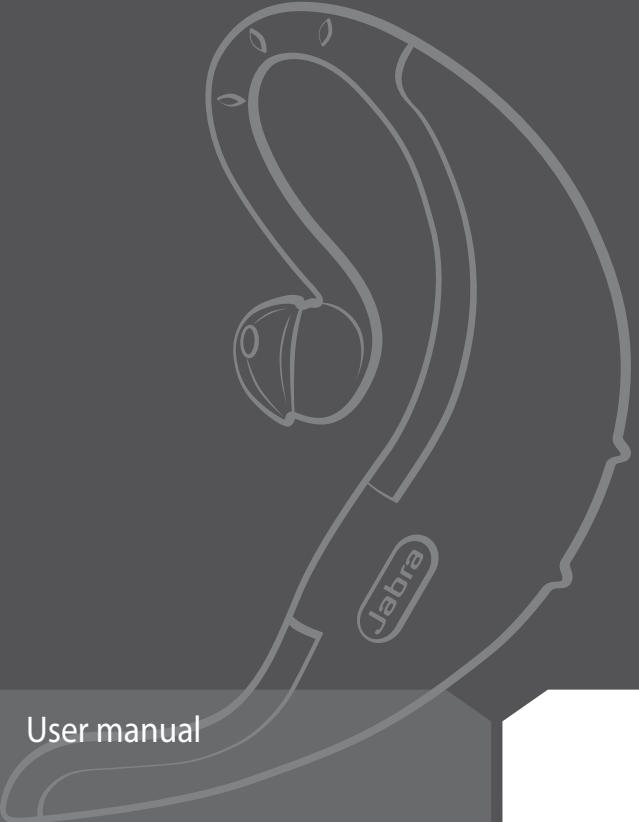


**Jabra**  
BT 500v

**Jabra**  
BT 500v



User manual

User manual



© 2006 Jabra, GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Mobile A/S (GN Netcom A/S) is under license. (Design and specifications subject to change without notice)

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)



[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

Fig. 1

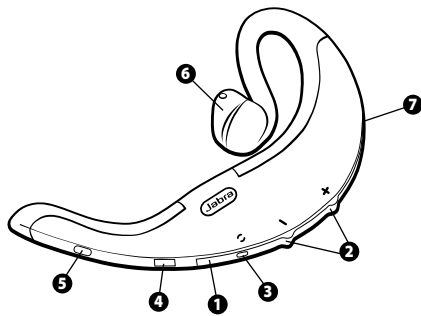


Fig. 2

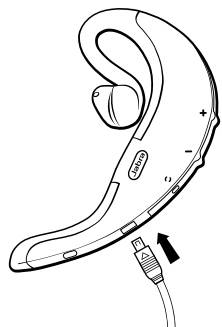


Fig. 3

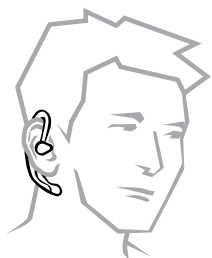


Fig. 4

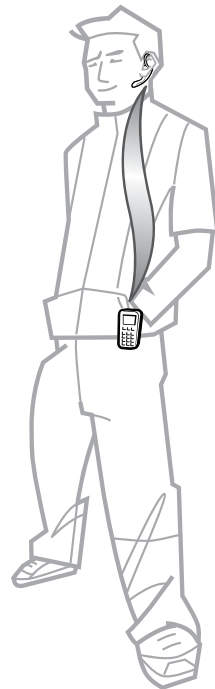
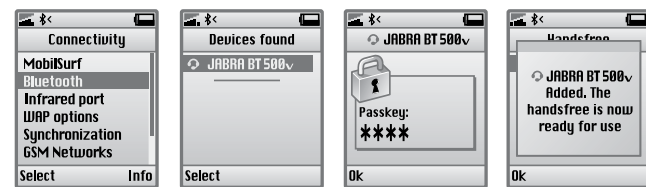


Fig. 5



Русский..... 1  
 Polski ..... 9  
 Türkçe .....17  
 ČESKY.....25  
 Magyar.....33

# Русский

Благодарность.....	2
1. Зарядите гарнитуру.....	4
2. Включите гарнитуру.....	4
3. Установите связь между гарнитурой и телефоном.....	4
4. Включение/выключение вибрационного сигнала.....	5
5. Носите гарнитуру, как угодно.....	5
6. Работа с гарнитурой.....	5
7. Назначение индикаторов.....	6
8. Поиск и устранение неисправностей/ часто задаваемые вопросы.....	7
9. Нужна дополнительная помощь?.....	7
10. Уход за гарнитурой.....	7
11. Глоссарий.....	8

## Благодарность

Благодарим за приобретение беспроводной гарнитуры Jabra BT500v Bluetooth®. Надеемся, она Вам понравится!

Настоящее руководство позволит быстро освоить работу гарнитурой и наиболее полно использовать ее функциональные возможности.

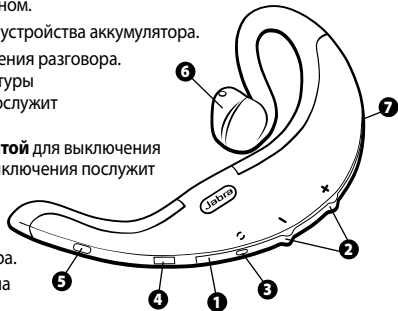
### ! Помните, внимание при управлении автомобилем важнее любого телефонного разговора!

Пользование мобильным телефоном во время управления автомобилем отвлекает внимание водителя и повышает вероятность несчастного случая. В случае необходимости ответить на вызов или позвонить в сложной дорожной ситуации (например, при плохой погоде, высокой интенсивности движения, присутствии в автомобиле детей, плохом состоянии дорожного покрытия) следует съехать на обочину дороги и остановиться. Кроме того, постарайтесь разговаривать недолго при этом не следует делать пометки и читать документы.

**Соблюдайте требования безопасности при управлении автомобилем и не нарушайте правила дорожного движения.**

## Устройство гарнитуры Jabra BT500v

1. Светодиод
- Отображает состояние аккумулятора (зарядка, заряжен или разряжен)
2. Увеличение громкости (+), уменьшение громкости (-); для отключения звука, **нажмите** обе кнопки одновременно.
3. Кнопка установки соединения – **нажмите** для перевода гарнитуры в режим установки соединения с телефоном.
4. Гнездо подключения зарядного устройства аккумулятора.
5. Кнопка ответа на вызов/завершения разговора.
- **Нажмите** для включения гарнитуры (подтверждением включения послужит вспышка синего светодиода)
- **Нажмите и удерживайте нажатой** для выключения гарнитуры (подтверждением выключения послужит вспышка синего светодиода)
- **Кратковременно нажмите** для ответа на поступивший вызов или завершения разговора.
6. MiniGel™ – при использовании на левом ухе поверните на 180°.
7. Светодиод
- Отображает режим работы (установка соединения, разговор или ожидание)



## Возможности гарнитуры

**Гарнитура Jabra BT500v позволяет выполнять следующие действия:**

- Ответ на поступивший вызов
- Завершение разговора
- Отклонение вызова\*
- Голосовой набор\*
- Повторный набор последнего номера\*
- Ожидание вызова\*
- Удержание вызова\*
- Отключение звука

\*Зависит от модели телефона

### Технические характеристики

- Непрерывная работа в режиме разговора: до 12 часов; в режиме ожидания: до 300 часов.
- Перезаряжаемый аккумулятор с возможностью зарядки от сети переменного тока, от персонального компьютера (через USB-кабель) или от гнезда прикуривателя автомобиля (в комплект поставки не входит)
- Вес: 19 г
- Радиус действия: около 10 м
- Поддержка профилей Bluetooth "Headset" (Гарнитура) и "Hands-free" (Без использования рук)
- Поддержка стандарта Bluetooth версии 1.2 (см. Глоссарий)

## НАЧАЛО РАБОТЫ С ГАРНИТУРОЙ

Гарнитура Jabra BT500v отличается простотой управления. В зависимости от длительности нажатия кнопки ответа на вызов/завершения разговора выполняет различные функции.

Действие	Длительность нажатия
Кратковременное нажатие	Однократное кратковременное нажатие
Нажатие	Приблизительно на 1 с
Нажатие и удержание в нажатом положении	Приблизительно на 5 с

## 1 Зарядите гарнитуру

Перед использованием гарнитуры Jabra BT500v убедитесь в том, что аккумулятор гарнитуры полностью заряжен. Для зарядки от сети переменного тока используйте сетевой адаптер; аккумулятор можно также зарядить от ПК с помощью прилагаемого USB-кабеля. Подсоедините гарнитуру, как показано на рис. 2. При зарядке гарнитуры светодиод горит постоянно (красный цвет). Смена цвета светодиода на зеленый означает, что аккумулятор полностью заряжен.

## 2 Включите гарнитуру

- Чтобы включить гарнитуру, **нажмите** кнопку ответа на вызов/завершения разговора.
- Для выключения гарнитуры, **нажмите и удерживайте нажатой** кнопку ответа на вызов/завершения разговора.

## 3 Установите связь между гарнитурой и телефоном

Перед использованием гарнитуры Jabra BT500v необходимо установить связь между гарнитурой и Вашим мобильным телефоном. Эта процедура также называется настройкой гарнитуры.

- 1. Переведите гарнитуру в режим установки соединения**
  - Убедитесь в том, что гарнитура включена.
  - Нажмите кнопку установки соединения, обозначенную символом .
- 2. Установите телефон с интерфейсом Bluetooth в режим поиска гарнитуры**

Следуйте указаниям, приведенным в инструкции по эксплуатации телефона. Обычно для этого следует перейти в меню "Setup" (Настройка), "Connect" (Установка соединения) или "Bluetooth" **Вашего телефона** и выбрать функцию "Discover" (Поиск) или "Add" (Добавление устройства Bluetooth)\* (*см. пример для типичного мобильного телефона на рис. 5*).
- 3. Телефон обнаружит гарнитуру Jabra BT500v**

На экране телефона появится запрос на подтверждение настройки на обнаруженную гарнитуру. Подтвердите запрос, выбрав на телефоне ответ "Yes" (Да) или "OK", и введите **ключ доступа или PIN4 = 0000 (4 нуля)**.


По завершении настройки на экране телефона появится соответствующее подтверждение. В случае, если настройка завершится неудачей, повторите действия, описанные в пп. 1 – 3.

## 4 Включение/выключение вибрационного сигнала

Гарнитура Jabra BT500v снабжена уникальной функцией вибрационного уведомления о поступлении вызова. Эта функция активируется при первом включении гарнитуры. При включении гарнитуры обычным способом, не прикасаясь к кнопке регулировки громкости, функция вибрационного вызова останется включенной.

1. Для выключения функции вибрационного сигнала вызова при включении гарнитуры следует нажать и удерживать в нажатом положении кнопку уменьшения громкости.
2. Для того чтобы заново активировать функцию вибрационного сигнала вызова, при включении гарнитуры следует нажать и удерживать в нажатом положении кнопку увеличения громкости.

## 5 Носите гарнитуру, как угодно

По умолчанию гарнитура Jabra BT500v приспособлена для надевания на правое ухо. Если требуется надеть гарнитуру на левое ухо, аккуратно поверните вкладыш MiniGel™ на 180°. См. рис. 1. .

Для получения оптимальных характеристик гарнитуру Jabra BT500v следует носить с той стороны, где расположен мобильный телефон или располагать телефон и гарнитуру в зоне их прямой взаимной видимости. Наилучшие характеристики достигаются при отсутствии препятствий между гарнитурой и мобильным телефоном.

## 6 Работа с гарнитурой

### Ответ на вызов

- Для ответа на вызов **кратковременно нажмите** кнопку ответа на вызов/завершения разговора.

### Завершение разговора

- Для завершения разговора **кратковременно нажмите** кнопку ответа на вызов/завершения разговора.

### Отклонение вызова (если мобильный телефон поддерживает эту функцию)

- Для отклонения поступившего вызова **нажмите** кнопку ответа на вызов/завершения разговора. В зависимости от настройки Вашего телефона, звонящий абонент будет либо перенаправлен на голосовую почту, либо услышит сигнал "занято".

### Выполнение вызова

- При выполнении вызова с мобильного телефона этот вызов будет автоматически переведен на гарнитуру (в зависимости от настроек телефона).

### Использование голосового набора (если мобильный телефон поддерживает эту функцию)

- **Кратковременно нажмите** кнопку ответа на вызов/завершения разговора. Для получения наилучших результатов, ключевое слово голосового набора следует записать через гарнитуру. Более подробные сведения об этой функции см. в инструкции по эксплуатации мобильного телефона.

### Повторный набор последнего номера (если мобильный телефон поддерживает эту функцию)

- **Нажмите** кнопку ответа на вызов/завершения разговора.

### Ожидание и удержание вызова (если мобильный телефон поддерживает эту функцию)

Следующие действия позволяют, удерживая текущий вызов, ответить на ожидающий вызов.

- Для перевода текущего вызова в режим удержания или ответа на ожидающий вызов **нажмите** кнопку ответа на вызов/завершения разговора один раз.
- Для переключения с одного вызова на другой **нажмите** кнопку ответа на вызов/завершения разговора.
- Для завершения текущего разговора **кратковременно нажмите** кнопку ответа на вызов/завершения разговора.

### Регулировка громкости и отключение звука

- Для регулировки громкости **нажмите** кнопку увеличения или уменьшения громкости (+ или -).
- Для отключения звука **нажмите** обе кнопки одновременно. При отключении звука в гарнитуре будет слышен негромкий предупредительный сигнал.
- Для включения звука, **кратковременно нажмите** любую из кнопок регулирования громкости.

## 7 Назначение индикаторов

Показание	Состояние гарнитуры
Мигающий синий	Вспышка каждую секунду: режим разговора
Мигающий синий	Вспышка каждые три секунды: режим ожидания
Мигающий красный	Аккумулятор разряжен
Постоянно горящий красный	Зарядка аккумулятора
Постоянно горящий зеленый	Аккумулятор заряжен
Постоянно горящий синий	Режим установки соединения – см. раздел 3

## 8 Поиск и устранение неисправностей/часто задаваемые

### вопросы В гарнитуре слышен треск

Для обеспечения наилучшего качества звука следует носить гарнитуру с той же стороны, что и мобильный телефон.

### В гарнитуре ничего не слышно

- Увеличьте громкость.
- Убедитесь в том, что между гарнитурой и телефоном установлено соединение.
- Убедитесь в том, что телефон подключен к гарнитуре – если не удается установить соединение ни из меню Bluetooth телефона, ни путем кратковременного нажатия кнопки ответа/завершения вызова, следуйте инструкциям по установке соединения (см. раздел 3).

### Не удается установить соединение, хотя индикация на телефоне свидетельствует об обратном

Возможно, запись об установке соединения данной гарнитуры с телефоном была удалена. Следуйте указаниям по установке соединения, приведенным в разделе 3.

### Будет ли гарнитура Jabra BT500v работать с другими устройствами, имеющими интерфейс Bluetooth?

Гарнитура Jabra BT500v предназначена для работы с мобильными телефонами, поддерживающими интерфейс Bluetooth. Она также может работать с другими устройствами Bluetooth, использующими Bluetooth версии 1.1 или 1.2, и поддерживает профили "Headset" и "Hands-free".

## 9 Нужна дополнительная помощь?

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## 10 Уход за гарнитурой

- Храните гарнитуру Jabra BT500v отключенной и в безопасном месте.
- Не подвергайте гарнитуру воздействию экстремальных температур (выше +45°C – включая прямые солнечные лучи – или ниже -10°C). Это может привести к сокращению срока службы аккумулятора и повлиять на работу гарнитуры. Высокая температура может также ухудшить характеристики гарнитуры.
- Не допускайте попадания на гарнитуру Jabra BT500v воды и других жидкостей.

## 11 Глоссарий

- 1 **Bluetooth** – технология радиосвязи, предназначенная для беспроводного соединения различных устройств, например, мобильных телефонов и гарнитур, на небольшом расстоянии (приблизительно 10 м). Более подробные сведения см. на веб-сайте [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- 2 **Профили Bluetooth** – различные способы взаимодействия устройств Bluetooth с другими устройствами. Мобильные телефоны с интерфейсом Bluetooth поддерживают профиль “Headset” (Гарнитура) или “Hands-free” (Без использования рук) или оба эти профиля. Для поддержки определенного профиля изготовитель телефона должен обеспечить поддержку определенных функций в программном обеспечении телефона.
- 3 **Установка соединения** создает уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth, по которому эти устройства могут обмениваться данными. Если соединение не установлено, устройства Bluetooth не будут работать друг с другом.
- 4 **Ключ доступа или PIN** – это код, вводимый на мобильном телефоне для установки соединения с гарнитурой Jabra BT500v. Этот код позволяет телефону и гарнитуре Jabra BT500v распознать друг друга и автоматически наладить взаимодействие.
- 5 **Режим ожидания** – режим, в котором гарнитура Jabra BT500v пассивно ожидает поступления вызова. Гарнитура переходит в режим ожидания после завершения вызова на мобильном телефоне.



Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## Polski

Dziękujemy . . . . .	10
1. Ładowanie słuchawki . . . . .	11
2. Włączanie słuchawki . . . . .	12
3. Kojarzenie słuchawki z telefonem . . . . .	12
4. Włączanie/wyłączanie alarmu wibracyjnego. . . . .	12
5. Wybór preferencji noszenia . . . . .	13
6. Obsługa słuchawki . . . . .	13
7. Znaczenie kontrolek . . . . .	14
8. Rozwiązywanie problemów i często zadawane pytania. . . . .	14
9. Potrzebujesz dodatkowej pomocy? . . . . .	15
10. Pielęgnacja słuchawki . . . . .	15
11. Słowniczek . . . . .	16

## Dziękujemy

Dziękujemy za zakup słuchawki Jabra BT500v z technologią Bluetooth®. Mamy nadzieję, że korzystanie z niej przyniesie wiele satysfakcji!

Niniejsza instrukcja umożliwi rozpoczęcie użytkowania słuchawki i optymalne wykorzystanie jej możliwości.



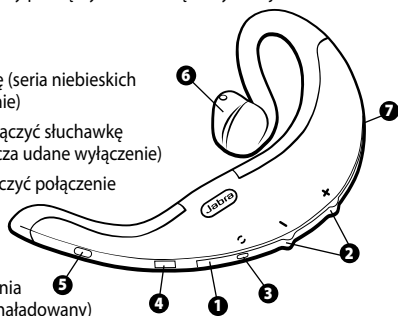
### Pamiętaj: bezpieczeństwo na drodze jest ważniejsze niż rozmowa!

Korzystanie z telefonu komórkowego podczas prowadzenia pojazdu może rozpraszać uwagę i zwiększa ryzyko wypadku. Jeśli wymagają tego warunki panujące na drodze (złe warunki atmosferyczne, duże natężenie ruchu, obecność dzieci w samochodzie, złe warunki drogowe), należy przed zainicjowaniem lub odebraniem połączenia zjechać z drogi i zaparkować. Ponadto należy ograniczać długość rozmów i unikać robienia notatek i czytania dokumentów.

### Należy zawsze prowadzić pojazdy bezpiecznie i przestrzegać lokalnych przepisów.

## Elementy słuchawki Jabra BT500v

1. Dioda LED
2. Informuje o trybie (skojarzenie, aktywność lub gotowość)
3. Zwiększenie (+) lub zmniejszenie (-) głośności; aby wyszczyć, **naciśnij** oba jednocześnie
4. Przycisk kojarzenia — **naciśnij**, aby przełączyć słuchawkę w tryb skojarzenia
5. Gniazdo ładowania
6. Przycisk Odbierz/Zakończ
7. **Naciśnij**, aby włączyć słuchawkę (seria niebieskich błysków oznacza udane włączenie)
8. **Naciśnij i przytrzymaj**, aby wyłączyć słuchawkę (seria niebieskich błysków oznacza udane wyłączenie)
9. **Dotknij**, aby odebrać lub zakończyć połączenie
10. MiniGel™ – obróć o 180°, aby dopasować do lewego ucha.
11. Dioda LED
12. Informuje o poziomie naładowania akumulatora (ładowanie, słaby, naładowany)



## Możliwości słuchawki

### Słuchawka Jabra BT500v umożliwia:

- Odbieranie połączeń
- Kończenie połączeń
- Odrzucanie połączeń\*
- Wybieranie głosowe\*
- Powtarzanie ostatnio wybranego numeru\*
- Obsługę połączeń oczekujących\*
- Zawieszanie połączenia\*
- Wyciszenie

### \* W zależności od danego telefonu

#### Dane techniczne

- Czas rozmowy maks. 12 godzin/czas gotowości maks. 300 godzin
- Akumulator z możliwością ładowania z zasilacza, komputera PC przez kabel USB lub ładowarki samochodowej (nie należy do wyposażenia)
- Ciężar 19 gramów
- Zasięg około 10 metrów
- Profil Bluetooth dla słuchawki i zestawu głośnomówiącego
- Specyfikacja Bluetooth (zobacz słowniczek) w wersji 1.2

## PIERWSZE KROKI

Słuchawka Jabra BT500v jest prosta w obsłudze. Przycisk odbierz/zakończ na słuchawce pełni różne funkcje w zależności od tego, jak długo jest naciskany.

Instrukcja:	Czas naciśnięcia
Dotknij	Krótko naciśnij
Naciśnij:	Około 1 sekundy
Naciśnij i przytrzymaj:	Około 5 sekund

## 1 Ładowanie słuchawki

Przed rozpoczęciem korzystania ze słuchawki Jabra BT500v należy całkowicie naładować jej akumulator. Akumulator można ładować za pośrednictwem zasilacza, z gniazdka elektrycznego, albo bezpośrednio z komputera PC za pośrednictwem dołączonego kabla USB. Podłącz słuchawkę w sposób przedstawiony na rys. 2. Ciągłe świecenie diody LED w kolorze czerwonym oznacza, że trwa ładowanie. Gdy dioda zacznie świecić na zielono, akumulator jest w pełni naładowany.




## 2 Włączanie słuchawki

- Naciśnij przycisk Odbierz/Zakończ, aby włączyć słuchawkę.
- **Naciśnij i przytrzymaj** przycisk Odbierz/Zakończ, aby wyłączyć słuchawkę.

## 3 Kojarzenie słuchawki z telefonem

Zanim będzie można używać słuchawki Jabra BT500v, należy skojarzyć ją z telefonem komórkowym.

### 1. Przelączenie słuchawki w tryb kojarzenia

- Upewnij się, że słuchawka jest włączona.
- **Naciśnij** przycisk kojarzenia oznaczony .

**2. Uruchamianie „wykrywania” słuchawki Jabra BT500v przez telefon Bluetooth**  
Postępuj według instrukcji obsługi telefonu. Zwykle polega to na przejściu do menu „konfiguracja”, „połączeń” lub „Bluetooth” w telefonie i wybraniu opcji „wykrywania” lub „dodawania” urządzenia Bluetooth.\* (Na rys. 5 przedstawiono przykład z typowym telefonem).

### 3. Telefon znajdzie urządzenie Jabra BT500v

Następnie telefon zapyta, czy ma zostać skojarzony z tym urządzeniem. Zaakceptuj skojarzenie, naciskając przycisk „Tak” lub „OK” na telefonie i potwierdź za pomocą **klucza dostępu lub kodu PIN = 0000 (4 zera)**.


Telefon potwierdzi zakończenie kojarzenia. Jeśli kojarzenie nie powiedzie się, powtórz kroki od 1 do 3.

## 4 Włączanie/wyłączanie alarmu wibracyjnego

Zestaw słuchawkowy Jabra BT500v jest wyposażony w unikatową funkcję alarmu wibracyjnego, który informuje o połączeniu przychodzącym. Po pierwszym włączeniu zestawu Jabra BT500v alarm wibracyjny jest włączony. Jeśli użytkownik wyłączy zestaw w zwykły sposób, nie używając przycisku regulacji głośności, alarm wibracyjny pozostanie włączony.

1. Aby wyłączyć alarm wibracyjny, należy w momencie wyłączenia urządzenia przytrzymać naciśnięty przycisk zmniejszania głośności.
2. Aby ponownie włączyć alarm wibracyjny, należy w momencie włączania urządzenia przytrzymać naciśnięty przycisk zwiększania głośności.

## 5 Wybór preferencji noszenia

Słuchawka Jabra BT500v jest przystosowana do noszenia na prawym uchu. Jeśli wolisz nosić ją na lewym uchu, ostrożnie obróć zaczep MiniGel™ o 180°. Patrz rys. 1. .

Aby zapewnić optymalne działanie, noś słuchawkę BT500v i telefon komórkowy po tej samej stronie ciała lub w taki sposób, aby urządzenia „widziały się” nawzajem. Generalnie najlepsze połączenie osiąga się wtedy, kiedy między słuchawką i telefonem komórkowym nie ma żadnych przeszkód.

## 6 Obsługa słuchawki

### Odbieranie połączenia

- **Dotknij** przycisku Odbierz/Zakończ na słuchawce, aby odebrać połączenie.

### Kończenie połączenia

- **Dotknij** przycisku Odbierz/Zakończ, aby zakończyć aktywne połączenie.

### Odrzucanie połączenia (o ile telefon obsługuje tę funkcję)

- Naciśnij przycisk Odbierz/Zakończ, gdy telefon dzwoni, aby odrzucić połączenie przychodzące. W zależności od ustawień telefonu osoba dzwoniąca zostanie przekierowana do poczty głosowej lub usłyszy sygnał zajętości.

### Nawiązywanie połączenia

- Połączenie nawiązane z telefonu komórkowego zostanie (o ile uwzględniają to ustawienia telefonu) automatycznie przeniesione do słuchawki.

### Aktywacja wybierania głosowego (o ile telefon obsługuje tę funkcję)

- **Dotknij** przycisku Odbierz/Zakończ. Aby uzyskać najlepsze efekty, identyfikatory głosowe należy nagrywać za pośrednictwem słuchawki. Więcej informacji na temat tej funkcji można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu.

### Powtarzanie ostatnio wybranego numeru (o ile telefon obsługuje tę funkcję)

- **Naciśnij** przycisk Odbierz/Zakończ.

### Połączenie oczekujące i zawieszanie połączenia

Ta funkcja umożliwia zawieszenie połączenia w trakcie rozmowy i odebranie połączenia oczekującego.

- **Naciśnij** jeden raz przycisk Odbierz/Zakończ, aby zawiesić trwałe połączenie i odebrać połączenie oczekujące.
- **Naciśnij** przycisk Odbierz/Zakończ, aby przełączyć się między dwoma połączeniami.
- **Dotknij** przycisku Odbierz/Zakończ, aby zakończyć aktywną rozmowę.

### Regulacja głośności i wyciszenie (o ile telefon obsługuje tę funkcję)

- **Naciśnij** przycisk zwiększania lub zmniejszania głośności (+ lub -), aby wyregulować głośność.
- Aby wyciszyć, **naciśnij** jednocześnie przycisk zwiększania i zmniejszania głośności. Gdy mikrofon jest wyciszony, słycać ostrzegawczy sygnał dźwiękowy.
- Aby anulować wyciszenie, **dotknij** dowolnego przycisku regulacji głośności.

## 7 Znaczenie kontrolki

Rodzaj sygnalizacji	Znaczenie w kontekście słuchawki
Migające niebieskie światło	Raz na sekundę: aktywne połączenie
Migające niebieskie światło	Raz na trzy sekundy: tryb gotowości
Migające czerwone światło	Słaby akumulator
Ciągłe czerwone światło	Ładowanie
Ciągłe zielone światło	W pełni naładowany
Ciągłe niebieskie światło	W trybie kojarzenia - zob. punkt 3

## 8 Rozwiązywanie problemów i często zadawane pytania

### Słycać trzaski

Aby zapewnić optymalną jakość dźwięku, zawsze noś słuchawkę po tej samej stronie ciała, co telefon komórkowy.

### Nic nie słycać w słuchawce

- Zwiększ głośność.
- Upewnij się, że słuchawka jest skojarzona z telefonem.
- Upewnij się, że telefon jest podłączony do słuchawki — jeśli nie jest możliwe nawiązanie połączenia z menu Bluetooth telefonu ani poprzez dotknięcie przycisku Odbierz/Zakończ, wykonaj procedurę kojarzenia (zob. punkt 3).

### Mam problemy ze skojarzeniem słuchawki i telefonu, mimo że telefon nie zgłasza błędów

Być może w telefonie usunięte zostało połączenie z słuchawką. Wykonaj procedurę kojarzenia opisaną w punkcie 3.

### Czy słuchawka Jabra BT500v będzie współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth?

Słuchawka Jabra BT500v jest przystosowana do pracy z telefonami komórkowymi Bluetooth. Może także współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth zgodnymi ze standardem Bluetooth w wersji 1.1 lub 1.2 i obsługującymi profil słuchawki i/lub zestawu głośnomówiącego.

### Nie mogę korzystać z funkcji odrzucania połączenia, zawieszania połączenia, powtarzania numeru lub wybierania głosowego

Dostępność tych funkcji zależy od tego, czy telefon je obsługuje. Dodatkowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu

## 9 Potrzebujesz dodatkowej pomocy?

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## 10 Pielęgnacja słuchawki

- Na czas przechowywania słuchawki Jabra BT500v należy wyłączyć jej zasilanie i starannie ją zabezpieczyć.
- Należy unikać przechowywania w skrajnych temperaturach (powyżej 45°C – także w bezpośrednim nasłonecznieniu – lub poniżej -10°C). Może to skrócić żywotność akumulatora i wpłynąć na działanie słuchawki. Wysokie temperatury mogą także spowodować pogorszenie jakości działania.
- Nie należy narażać słuchawki Jabra BT500v na kontakt z deszczem lub innymi cieczami.

## 11 Słowniczek

- Bluetooth** to technologia radiowa bezprzewodowej komunikacji między urządzeniami, np. telefonami komórkowymi i słuchawkami, na niewielkie odległości (ok. 10 metrów). Więcej informacji można uzyskać pod adresem [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- Profile Bluetooth** to różne sposoby komunikacji między urządzeniami Bluetooth. Telefony Bluetooth obsługują albo profil słuchawek, albo profil zestawu głośnomówiącego, albo oba. Aby dany profil był obsługiwany, producent telefonu musi zaimplementować w jego oprogramowaniu pewne niezbędne funkcje.
- Kojarzenie** polega na utworzeniu unikatowego, szyfrowego łącza między dwoma urządzeniami Bluetooth w celu umożliwienia komunikacji między nimi. Urządzenia Bluetooth nie będą współpracować, dopóki nie zostaną skojarzone.
- Kod dostępu lub PIN** to kod wprowadzany w telefonie komórkowym w celu skojarzenia go z telefonem Jabra BT500v. Umożliwia to wzajemne rozpoznanie telefonu i słuchawki Jabra BT500v oraz ich automatyczną współpracę.
- Tryb gotowości** to stan, w którym słuchawka Jabra BT500v biernie oczekuje na połączenie. Po zakończeniu połączenia w telefonie komórkowym słuchawka przechodzi w tryb gotowości.

## Türkçe

Teşekkür ederiz.....	18
1. Kulaklığınızı şarj edin.....	19
2. Kulaklığınızı açınız.....	20
3. Telefonunuzla eşleyiniz.....	20
4. Arama uyarı titreşiminin açılması/kapatılması (on/off).....	20
5. Nasıl istiyorsanız öyle takın.....	21
6. İşlemler.....	21
7. Işıklar ne anlama gelir.....	22
8. Sorun Giderimi & FAQ (En Sık Sorulan Sorular).....	23
9. Daha fazla yardıma mi ihtiyacınız var?.....	23
10. Kulaklığınızın bakımı.....	23
11. Sözlük.....	24

Urządzenia nie nadającego się do użytku należy się pozbyć przestrzegając lokalnie obowiązujących przepisów. [www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



## Teşekkür ederiz

Jabra BT500v Bluetooth® Kulaklığı satın almış olduğunuz için teşekkür ederiz. Umarız tadını çıkarırsınız!

Bu kullanıcı kılavuzu, kulaklığınızın kullanımı ile ilgili size yardımcı olacaktır.

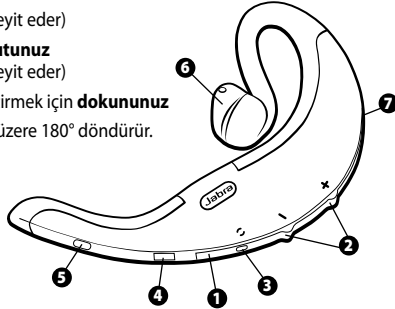
## ! Unutmayınız, sürüş önceliklidir, arama değil!

Sürüş esnasında cep telefonunun kullanımı dikkatinizi dağıtabilir ve kaza olasılığını artırır. Eğer sürüş koşulları bunu gerektiriyorsa (kötü hava şartları, aşırı trafik yoğunluğu, araç içerisinde çocuk bulunması, zor yol koşulları v.b.) herhangi bir arama yapmadan ya da yanıtlamadan önce aracı yolun kenarına çekiniz ve park ediniz. Ayrıca, görüşmenizi kısa tutmaya çalışınız ve notlar almayınız ya da birşey okumayınız.

## Her zaman güvenli şekilde sürünüz ve yasalara uyunuz.

### Jabra BT500v cihazınız hakkında

- LED ışığı
- Batarya durumunu gösterir (şarj ediliyor, düşük ya da şarjlı)
- Ses seviyesi yukarı (+), ses seviyesi aşağı (-); sesi kesmek, her ikisine bir kere **basınız**
- Eşleme düğmesi – kulaklığı eşleme moduna getirmek için **basınız**
- Şarj etme soketi
- Yanıtla/bitir düğmesi
- Kulaklığı açmak için **basınız** (mavi flaşın yanması bu işlemi teyit eder)
- Kulaklığı kapatmak için **basılı tutunuz** (mavi flaşın yanması bu işlemi teyit eder)
- Bir aramayı yanıtlamak ya da bitirmek için **dokununuz**
- MiniGel™ – sol kulağa oturmak üzere 180° döndürür.
- LED ışığı
- Modu gösterir (eşleme, aktif ya da bekleme)



## Kulaklığınız şunları yapabilir

**Jabra BT500v cihazınız tüm bunları gerçekleştirmenize imkan verir:**

- Aramaları yanıtlamak
- Aramaları bitirmek
- Aramaları reddetmek\*
- Sesli arama yapmak\*
- Son numaranın yeniden aranması\*
- Arama beklemek\*
- Arama bekletmek\*
- Sessizlik

\* **Telefona bağlıdır**

### Özellikler:

- 12 saate kadar konuşma/300 saate kadar bekleme zamanı
- AC elektrik arzi, USB kablo ile PC ya da araç şarj makinesi (tedarik edilmemiş)ri yoluyla şarj etme seçenekleri ile şarj edilebilir batarya
- 19 gram ağırlığında
- 33 feet'e (yaklaşık 10 metre) kadar çalışma menzili
- Kulaklık ve hands-free Bluetooth profilleri
- Bluetooth özelliği (bkz. **sözlük**) versiyon 1.2

## BAŞLANGIÇ

Jabra BT500v cihazınızın kullanımı kolaydır. Kulaklıktaki yanıtla/bitir düğmesi, düğmeye ne kadar süre ile basıldığına bağlı olarak farklı işlevler görür.

İşlem:	Basma süresi
Dokunma:	Basitçe basınız
Basma:	Yaklaşık 1 saniye
Basılı tutma:	Yaklaşık 5 saniye

## 1 Kulaklığınızı şarj edin

Kullanmaya başlamadan önce Jabra BT500v kulaklığınızın tam olarak şarjlı olduğundan emin olunuz. Bir elektrik prizinden şarj etmek için AC adaptörü kullanınız ya da tedarik edilmiş olan USB kablosu ile doğrudan PC'nizden şarj ediniz. Şekil. 2'de gösterildiği gibi kulaklığınızı bağlayınız. LED tam kırmızı yanıdığı zaman kulaklığınızın şarj edilmektedir. LED yeşil halde ise şarj tamamlanmış demektir.


## 2 Kulaklığınızı açınız

- Kulaklığınızı açmak için yanıtla/bitir düğmesine **basınız**.
- Kulaklığınızı kapatmak için yanıtla/bitir düğmesine **basılı tutunuz**.

## 3 Telefonunuzla eşleyiniz

Jabra BT500v'ünüzü kullanmadan önce cihazı cep telefonunuzla eşleştirmeniz gerekmektedir.

### 1. Kulaklığı eşleme moduna getiriniz

- Kulaklığın açık olduğundan emin olunuz.
-  olarak işaretli olan eşleme düğmesine **basınız**.

### 2. Bluetooth telefonunuzu Jabra BT500v cihazını 'keşfetmek' üzere ayarlayınız

Telefonunuzun kullanım kılavuzuna danışınız. Bu, genellikle **telefonunuzun** 'ayar', 'bağlantı' ya da 'Bluetooth' menüsü ile ve bir Bluetooth cihazındaki 'keşfetme' ya da 'ekleme' opsiyonunun seçilmesi ile ilgilidir. \* (**Normal bir cep telefonundaki örneğe bakınız 5**)

### 3. Telefonunuz Jabra BT500v cihazını bulacaktır

Sonrasında, telefonunuz bununla eşleştirme yapmak isteyip istemediğinizi sorar. Telefonunuzdaki 'Yes' ya da 'OK' düğmesine basıp kabul edin ve **anahtar ya da PIN 4 = 0000 (4 sıfır)** ile onaylayın.


Eşleme tamamlandığı zaman telefonunuz bunu teyit edecektir. Başarısız eşleme durumunda; 1 – 3 adımlarını tekrar ediniz.

## 4 Arama uyarı titreşiminin açılması/kapatılması (on/off)

Jabra BT500v, telefonunuzun arandığı konusunda sizi bilgilendirmek için benzersiz bir arama uyarı titreşimine sahiptir. Jabra BT500v cihazını ilk açtığınızda titreşim fonksiyonu etkin kılınmış haldedir. Ses seviye düğmesine dokunmadan kulaklığınızı her zaman açtığınız gibi açarsanız, titreşim fonksiyonu etkin kılınmış şekilde kalacaktır.

1. Titreşim özelliğini kapatmak için, kulaklığı açtığınız esnada ses seviyesi azaltma düğmesine basılı tutunuz.
2. Titreşim özelliğini yeniden etkin kılmak istiyorsanız, kulaklığı açtığınız esnada ses seviyesi artırma düğmesine basılı tutunuz.

## 5 Nasıl istiyorsanız öyle takın

Jabra BT500v, sağ kulağınıza takılmak üzere hazırdır. Eğer sol kulağı tercih ederseniz, MiniGel™ kulak parçasını hafifçe 180° çeviriniz. Bakınız şekil 1. .

En iyi performans için, Jabra BT500v ve cep telefonunuzu bedeninizin aynı tarafında ya da görünüm alanı dahilinde takınız. Genellikle, kulaklığınız ve cep telefonunuz arasında hiçbir engel bulunmadığında daha iyi bir performans elde edeceksiniz.

## 6 İşlemler

### Bir aramanın yanıtlanması

- Bir aramayı yanıtlamak için kulaklığınızdaki yanıtla/bitir düğmesine **dokununuz**.

### Bir aramanın bitirilmesi

- Bir aktif aramayı bitirmek için yanıtla/bitir düğmesine **dokununuz**.

### Bir aramanın reddedilmesi (telefonunuzun bu özelliği destekleyip desteklemediğine bağlı olarak)

- Gelen bir aramayı reddetmek için telefon çaldığı zaman yanıtla/bitir düğmesine **basınız**. Telefon ayarlarınıza bağlı olarak, sizi arayan kişi ya sesli yanıtlama merkezine aktarılacak ya da bir meşgul sinyali duyacaktır.

### Bir arama yapılması

- Cep telefonunuzdan bir arama yaptığınız zaman, arama (telefon ayarlarına bağlı olarak) otomatik olarak kulaklığınıza aktarılacaktır.

### Sesli aramanın etkin kılınması (telefonunuzun bu özelliği destekleyip desteklemediğine bağlı olarak)

- Yanıtla/bitir düğmesine **dokununuz**. En iyi netice için, sesli arama etiketini kulaklığınız yoluyla kaydediniz. Bu özelliğin kullanılması hakkında daha fazla bilgi için lütfen telefonunuzun kullanıcı kılavuzuna danışınız.

### Son numaranın yeniden aranması (telefonunuzun bu özelliği destekleyip desteklemediğine bağlı olarak)

- Yanıtla/bitir düğmesine **basınız**.

### Arama bekleme ve arama bekletme (telefonunuzun bu özelliği destekleyip desteklemediğine bağlı olarak)

Bir görüşme esnasında aramayı bekletmenize ya da bekleyen bir aramayı cevaplamanıza imkan verir.

- Aktif aramayı bekletmek ve bekleyen aramayı yanıtlamak için bir kere yanıtla/bitir düğmesine **basınız**.
- İki arama arasında değişiklik yapmak için yanıtla/bitir düğmesine **basınız**.
- Bir aktif görüşmeyi bitirmek için yanıtla/bitir düğmesine **dokununuz**.

### Sesin ayarlanması

- Ses seviyesini ayarlamak için ses seviyesi yukarı ya da aşağı (+ ya da -) düğmesine basınız.
- Sessizlik fonksiyonu için, aynı zamanda ses seviyesi yukarı ve aşağı düğmesine **basınız**. Sessizlik fonksiyonlu arama yapıldığı esnada düşük bir bip uyarı sesi duyulur.
- Sessizlik fonksiyonunu kaldırmak için, ses seviye düğmelerinin herhangi birine **dokununuz**.

## 7 Işıklar ne anlama gelir

Gördüğünüz	Kulaklığınızda şu anlama gelir
Yanıp sönen mavi	Her saniye yanıp sönüyor: bir aramada aktif
Yanıp sönen mavi	Her üç saniyede yanıp sönüyor: bekleme modunda
Yanıp sönen kırmızı	Bataryanın şarjı az
Tam kırmızı	Şarj ediliyor
Tam yeşil	Tam olarak şarjlı
Tam mavi	Eşleme modunda – bkz kısım 3

## 8 Sorun Giderimi & FAQ (En Sık Sorulan Sorular)

### Cızırtılı sesler duyuyorum

En iyi işitme kalitesi için, kulaklığınızı her zaman cep telefonunuzun bedeninizdeki tarafıyla aynı tarafa takınız.

### Kulaklığımda hiçbirşey duyamıyorum

- Kulaklıktaki ses seviyesini artırınız.
- Kulaklık ile telefonun eşleşmiş olduğunu kontrol ediniz.
- Telefonun kulaklığa bağlı olduğundan emin olunuz – telefonun Bluetooth menüsünden ya da yanıtla/bitir düğmesine dokunulmasıyla bağlanılamazsa, eşleme işlemini gözden geçirin (bkz kısım 3).

### Telefonum aksini belirtse de eşleme sorunları oluyor

Cep telefonunuzdaki kulaklık eşleme bağlantısını silmiş olabilirsiniz. 3 kısımdaki eşleme talimatlarını uygulayınız.

### Jabra BT500v başka Bluetooth cihazla çalışacak mı?

Jabra BT500v, Bluetooth cep telefonları ile çalışmak üzere dizayn edilmiştir. Bluetooth versiyon 1.1 ya da 1.2 ile uyumlu ya da bir kulaklığı ve/veya hands-free profili destekleyen diğer Bluetooth cihazları ile de çalışabilir.

### Çağrıyı reddet, aramayı bekle, Yeniden ara ya da sesli arama özelliklerini kullanamıyorum

Bu fonksiyonlar telefonunuzun bunları destekleyip desteklemediğine bağlı olarak değişir. Daha fazla bilgi için lütfen telefonunuzun kullanma kılavuzunu kontrol ediniz.

## 9 Daha fazla yardıma mı ihtiyacınız var?

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## 10 Kulaklığınızın bakımı

- Jabra BT500v cihazını her zaman kapalı konumda ve güvenli biçimde saklayınız.
- Aşırı sıcaklıklarda saklamaktan kaçınınız (45°C/113°F üstünde – doğrudan güneş ışığı dahil – ya da -10°C/14°F altında). Bu, batarya ömrünü azaltabilir ve işlevimi etkileyebilir. Yüksek ısılar performansı da düşürebilir.
- Jabra BT500v cihazını yağmura ya da diğer sıvılara maruz bırakmayınız.

## 11 Sözlük

- Bluetooth**, cep telefonları ve kulaklıklar gibi cihazları kısa mesafede (yaklaşık. 30 feet) kablolar ya da teller olmaksızın bağlantılı kılan bir radyo teknolojisidir. [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com) adresinden daha fazla bilgi edinebilirsiniz.
- Bluetooth profilleri**, Bluetooth cihazlarının diğer cihazlarla haberleştiği farklı yollarıdır. Bluetooth telefonları, kulaklık profilini, hands-free profilini ya da her ikisini destekler. Belli bir profili desteklemesi için, telefonun üreticisi telefonun yazılımı dahilinde belli bazı zorunlu özellikleri tatbik etmelidir.
- Eşleme**, iki Bluetooth cihazı arasında tek ve şifreli bir bağlantı kurar ve bunların birbirleriyle haberleşmelerine imkan verir. Eğer cihazlar eşlenmediyse Bluetooth cihazları çalışmayacaktır.
- Şifre ya da PIN**, Jabra BT500v ile eşlemek üzere cep telefonunuzda girdiğiniz bir koddur. Bu, telefonunuzun ve Jabra BT500v cihazınızın birbirini tanımasını ve otomatik olarak birlikte çalışmasını sağlar.
- Standby (Bekleme) modu**, Jabra BT500v cihazı pasif halde bir arama beklediği zamandır. Cep telefonunuzda bir aramayı 'bitirdiğiniz' zaman kulaklık bekleme moduna geçer.

## ČESKY

Děkujeme vám .....	26
1. Nabití náhlavní soupravy.....	27
2. Zapnutí náhlavní soupravy.....	28
3. Spárování s telefonem .....	28
4. Vypnutí/zapnutí vibračního upozornění na volání.....	28
5. Nošení podle potřeby.....	29
6. Jak provést následující.....	29
7. Význam kontrolek .....	30
8. Odstraňování poruch a často kladené otázky .....	30
9. Potřebujete další nápovědu? .....	31
10. Péče o náhlavní soupravu .....	31
11. Slovník .....	31



## Děkujeme vám

Děkujeme vám za zakoupení náhlavní soupravy Jabra BT500v Bluetooth®. Doufáme, že si jí užijete!

Tato uživatelská příručka vám pomůže při rychlém seznámení s přístrojem a umožní vám jej využívat co nejlépe.

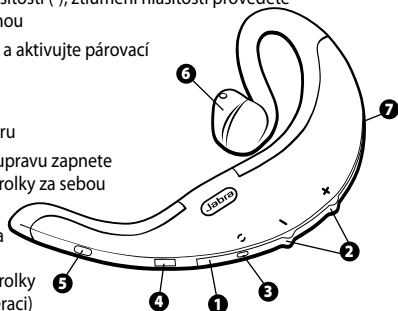
## ! Pamatujte si, že přednost má vždy řízení, nikoliv hovor!

Používání mobilního telefonu při řízení rozptyluje řidiče a může zvýšit pravděpodobnost nehody. Zajedte ke kraji vozovky a zaparkujte a až poté přijměte hovor nebo vytočte číslo, pokud to podmínky silničního provozu vyžadují (například nepříznivé počasí, hustý dopravní provoz, přítomnost dětí ve vozidle, nepřehledné křižovatky nebo manévrování). Za jízdy konverzaci co nejvíce zkrátte a nečtěte si žádné poznámky ani nečtete žádné dokumenty.

## Vždy jezděte bezpečně a dodržujte místní platné zákony.

## O náhlavní soupravě Jabra BT500v

1. Kontrolka LED
- Označuje stav nabití baterie (nabíjení, téměř vybitá nebo plně nabitá)
2. Zvýšení hlasitosti (+), snížení hlasitosti (-); ztlumení hlasitosti provedete **stisknutím** obou tlačítek najednou
3. Tlačítko párování – **stiskněte** jej a aktivujete párovací režim náhlavní soupravy
4. Nabíjecí zásuvka
5. Tlačítko přijmutí/ukončení hovoru
- **Stisknutím** tlačítka náhlavní soupravu zapnete (několik prokliknutí modré kontrolky za sebou indikuje úspěšnou operaci)
- **Stisknutím** a podržením tlačítka náhlavní soupravu vypnete (několik prokliknutí modré kontrolky za sebou indikuje úspěšnou operaci)
- **Klepnutím** na tlačítko odpovíte na volání nebo ukončíte probíhající hovor
6. MiniGel™ – otočením o 180° uzpůsobíte náhlavní soupravu na levé ucho.
7. Kontrolka LED
- Označuje režim (párování, aktivní nebo pohotovostní)



## Co náhlavní souprava dokáže

### Náhlavní souprava Jabra BT500v je vybavena následujícími funkcemi:

- Příjem volání
- Ukončení volání
- Odmítnutí volání\*
- Hlasové volání\*
- Opakování volby posledního čísla\*
- Čekající hovor\*
- Přidržení hovoru\*
- Vypnutí zvuku

### \* Závisí na telefonu

### Technické údaje

- Doba hovoru až 12 hodin/pohotovostní doba až 300 hodin
- Nabíjecí baterie s možností dobíjení ze střídavého zdroje, přímého dobíjení z PC s pomocí USB kabelu, nebo z nabíječky vozidla (není součástí dodávky)
- Hmotnost 19 gramů
- Dosah 10 metrů (33 stop)
- Profily Bluetooth náhlavní soupravy a hands-free
- Specifikace Bluetooth1 (viz **slovník**) verze 1.2

## ZAČÍNÁME

Náhlavní souprava Jabra BT500v se snadno ovládá. Tlačítko přijmutí/ukončení hovoru na náhlavní soupravě má různé funkce, podle toho, jak dlouho jej držíte stisknuté.

Pokyn:	Doba trvání stisku
Poklepnutí:	Krátké stisknutí
Stisknutí:	Asi 1 sekundu
Stisknutí a přidržení:	Asi 5 sekund

## 1 Nabití náhlavní soupravy

Před prvním použitím se ujistěte, že náhlavní souprava Jabra BT500v je plně nabitá. K nabití použijte AC adaptér zapojený do síťové zásuvky, nebo soupravu nabijte přímo z PC pomocí dodaného USB kabelu. Připojte náhlavní soupravu způsobem znázorněným na obrázku 2. Pokud kontrolka LED svítí trvale zeleně, náhlavní souprava se nabíjí. Pokud kontrolka LED svítí zeleně, je souprava zcela nabitá.




## 2 Zapnutí náhlavní soupravy

- Zapnutí náhlavní soupravy provedete **stiskem** tlačítka přijmutí/ukončení hovoru.
- Vypnutí náhlavní soupravy provedete **stiskem a podržením** tlačítka přijmutí/ukončení hovoru.

## 3 Spárování s telefonem

Před použitím musíte náhlavní soupravu Jabra BT500v spárovat s mobilním telefonem.

### 1. Přepnutí náhlavní soupravy do párovacího režimu

- Ujistěte se, že náhlavní souprava je zapnutá.
- **Stiskněte** párovací tlačítko označené .

### 2. Nastavte Bluetooth telefon do režimu "vyhledávání" náhlavní soupravy Jabra BT500v

Postupujte podle pokynů v uživatelské příručce k telefonu. Obvykle mezi tyto kroky patří aktivace nabídky „Nastavení“, „Připojit“, nebo „Bluetooth“ **v telefonu** a pak nastavení příslušné volby do režimu „vyhledávání“ nebo „přidání“ blízkých zařízení Bluetooth\*. (*Viz příklad pro typický telefon na obrázku*)

### 3. Telefon vyhledá náhlavní soupravu Jabra BT500v

Poté se vás dotáže, zda-li chcete telefon s nalezeným přístrojem spárovat. Přijměte párování stiskem „Ano“ nebo „OK“ na telefonu a potvrďte **heslem nebo PIN = 0000 (4 nuly)**.


Telefon potvrdí akci po ukončení párování. V případě neúspěšného párování opakujte kroky 1 až 3.

## 4 Vypnutí/zapnutí vibračního upozornění na volání

Náhlavní souprava Jabra BT500v je vybavena unikátní funkcí vibračního upozornění, které vás informuje o příchozím volání. Vibrační funkce je aktivována při prvním zapnutí náhlavní soupravy Jabra BT500v. Pokud náhlavní soupravu zapnete obvyklým způsobem aniž byste se dotknuli tlačítka ovládání hlasitosti, zůstane vibrační funkce zapnutá.

1. Vypnutí vibrační funkce provedete podržením tlačítka snížení hlasitosti při zapínání náhlavní soupravy.
2. Pokud vibrační funkci chcete opět zapnout, provedete to podržením tlačítka zvýšení hlasitosti při zapínání náhlavní soupravy.

## 5 Nošení podle potřeby

Náhlavní souprava Jabra BT500v je připravena k nošení na pravém uchu. Pokud však dáváte přednost levému uchu, opatrně natočte MiniGel™ o 180°. Viz obrázek 1. .

Optimální funkce dosáhnete nošením náhlavní soupravy Jabra BT500v a svého mobilního telefonu na stejné straně těla, nebo přímo na dohled. Obecně dosáhnete lepší funkčnosti v okamžiku, kdy mezi náhlavní soupravou a mobilním telefonem nejsou žádné překážky.

## 6 Jak provést následující...

### Přijem volání

- **Klepněte** na tlačítko přijmutí/ukončení hovoru na náhlavní soupravě a přijmete příchozí hovor.

### Ukončení volání

- **Klepněte** na tlačítko přijmutí/ukončení hovoru a ukončete aktivní hovor.

### Odmítnutí volání (pokud váš telefon tuto funkci podporuje).

- **Stiskem** tlačítka přijmutí/ukončení hovoru odmítnete příchozí hovor. V závislosti na nastavení telefonu bude telefonát volající osoby buď přeměrován do hlasové schránky, nebo osoba uslyší obsazovací tón.

### Volání

- Pokud budete volat pomocí mobilního telefonu, hovor bude automaticky přeměrován do náhlavní soupravy (podle nastavení telefonu).

### Aktivace hlasového volání (pokud váš telefon tuto funkci podporuje)

- **Klepněte** na tlačítko přijmutí/ukončení hovoru. Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud značku hlasového volání nahrajte přímo prostřednictvím náhlavní soupravy. Další informace o použití této funkce naleznete v uživatelské příručce k telefonu.

### Opakování poslední volby (pokud váš telefon tuto funkci podporuje)

- Stiskněte tlačítko přijmutí/ukončení hovoru.

### Čekající hovor a přidržení hovoru (pokud váš telefon tuto funkci podporuje)

Tím dojde k podržení hovoru během konverzace a k přijetí vyčkávajícího hovoru.

- **Stiskněte** jednu tlačítko přijmutí/ukončení hovoru a přidržte tak aktivní telefonát odpovězte na čekající hovor.
- **Stiskněte** tlačítko přijmutí/ukončení hovoru a přepínejte tak mezi oběma hovory.
- **Klepněte** na tlačítko přijmutí/ukončení hovoru a ukončete aktivní hovor.

## Nastavení zvuku a hlasitosti

- **Stiskněte** tlačítko zvýšení (+) nebo snížení hlasitosti (-) a upravte požadovanou úroveň.
- Ztlumení hlasitosti provedete **stisknutím** obou tlačítek najednou. Při ztlumení hlasitosti se ozve slabé zvukové upozornění.
- Vypnutí funkce ztlumení hlasitosti provedete **klepnutím** na některé tlačítko ovládání hlasitosti.

## 7 Význam kontrolnek

Co uvidíte	Jaký je význam pro funkci náhlavní soupravy
Problíkávající modré světlo	Problíknutí každou sekundu: Aktivní hovor
Problíkávající modré světlo	Problíknutí každé tři sekundy: V pohotovostním režimu
Problíkávající červené světlo	Téměř vybitá baterie
Trvale svítící červené světlo	Nabíjení
Trvale svítící zelené světlo	Plně nabitó
Trvale svítící modré světlo	V režimu párování – viz část 3

## 8 Odstraňování poruch a často kladené otázky

### Jsou slyšet praskavé zvuky

Nejllepší kvality zvuku dosáhnete v případě nošení náhlavní soupravy a mobilního telefonu na stejné straně těla.

### V náhlavní soupravě není nic slyšet

- Zvyšte hlasitost náhlavní soupravy.
- Ujistěte se, že náhlavní souprava je spárována s telefonem.
- Ujistěte se, že telefon se k náhlavní soupravě připojuje – pokud se k ní nepřipojuje, zajistěte spárování buď prostřednictvím menu Bluetooth v telefonu nebo klepnutím na tlačítko přijetí/ukončení hovoru (viz část 3).

### Mám problémy s párováním přístrojů, i když můj telefon indikuje opak

Mohli jste smazat informace o spárování s náhlavní soupravou v mobilním telefonu. Postupujte podle pokynů pro párování v části 3.

### Je náhlavní souprava Jabra BT500v schopna spolupracovat s dalšími přístroji Bluetooth?

Náhlavní souprava Jabra BT500v je určena ke spolupráci s mobilními telefony vybavenými technologií Bluetooth. Může rovněž spolupracovat s jinými zařízeními Bluetooth, které splňují požadavky standardu Bluetooth verze 1.1 nebo 1.2 a podporují profil náhlavní soupravy a/nebo hands-free.

## Nelze používat odmítnutí hovoru, přidržení hovoru, opakování posledního volání nebo hlasové volání

Tyto funkce jsou závislé na tom, zda-li je podporuje váš telefon. Další informace naleznete v příručce ke svému telefonu

## 9 Potřebujete další nápovědu?

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## 10 Péče o náhlavní soupravu

- Náhlavní soupravu JABRA BT500v vždy ukládejte vypnutou a dostatečně chráněnou.
- Neukládejte ji za vysokých teplot (nad 45°C / 113°F) – například na přímém slunečním světle – nebo pod -10°C/14°F). Mohlo by to zkrátit životnost baterie a ovlivnit funkci náhlavní soupravy. Vysoké teploty mohou také zhoršit výkonost.
- Nevystavujte náhlavní soupravu JABRA BT500v působení deště nebo jiných kapalin.

## 11 Slovník

- 1 **Bluetooth** je rádiová technologie vyvinutá pro spojení přístrojů, jako jsou mobilní telefony a náhlavní soupravy, bez nutnosti propojení vodiči na krátkou vzdálenost přibližně 10 metrů (přibližně 30 stop). Další informace získáte na adrese [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- 2 **Profily Bluetooth** jsou různé způsoby, jejichž prostřednictvím komunikují přístroje Bluetooth s jinými přístroji. Telefony Bluetooth podporují buď profil náhlavní soupravy, nebo profil hands-free a nebo oba profily. Kvůli podpoře některého specifického profilu musí výrobce telefonu implementovat některé povinné rysy do software telefonu.
- 3 **Párování** vytvoří unikátní a zašifrované komunikační spojení mezi dvěma zařízeními vybavenými technologií Bluetooth a umožní jim komunikovat navzájem mezi sebou. Zařízení Bluetooth nebudou funkční v případě, že spolu nebyly spárovány.
- 4 **Heslo nebo PIN** je tajný kód, který musí být zadán do telefonu v případě, že jej chcete spárovat s náhlavní soupravou Jabra BT500v. Telefon i Jabra BT500v se navzájem rozpoznají a automaticky budou spolupracovat.
- 5 **Pohotovostní režim** je takový, při kterém náhlavní souprava JABRA BT500v pasivně vyčkává na volání. Jakmile „ukončíte“ hovor z vašeho mobilního telefonu, náhlavní souprava se přepne do pohotovostního režimu.



Výrobek likvidujte v  
souladu s místními  
normami a předpisy.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## Magyar

Köszönet .....	34
1. Töltse fel a headsetet .....	35
2. Kapcsolja be a headsetet .....	36
3. Társítsa a telefonjával .....	36
4. A hívásjelző rezgés be- és kikapcsolása .....	36
5. Viselje tetszés szerint .....	37
6. Mit, hogy? .....	37
7. A fények jelentése .....	38
8. Hibaelhárítás és GYIK .....	38
9. További segítség is szükséges? .....	39
10. A headset karbantartása .....	39
11. Szószedet .....	39

## Köszönet

Köszönjük, hogy a Jabra BT500v Bluetooth® Headset-et választotta. Reméljük, örömmel fogja használni!

Ez a használati utasítás átvezeti Önt az első lépéseken, és segít kihasználni a headset nyújtotta lehetőségeket.

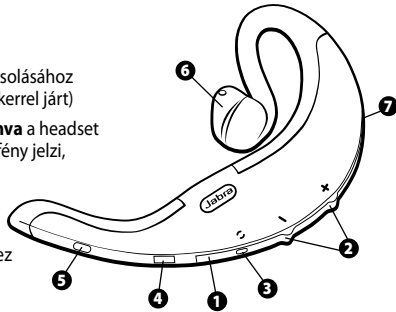
## ! Ne feledje, a vezetés az első, nem a telefonhívás!

Vezetés közben a mobiltelefon használata elvonhatja a figyelmét, és növeli a balesetek előfordulásának valószínűségét. Amennyiben a vezetési körülmények (mint például rossz idő, sűrű forgalom, gyermekek az autóban, rossz útviszonyok) úgy kívánják, húzódjon le az útról, mielőtt felvenné a telefont. Lehetőleg fogja rövide a beszélgetést, ne jegyzeteljen, ne olvasson papirokat.

## Mindig vezessen biztonságosan, és tartsa be a helyi szabályokat.

## Az Ön Jabra BT500v készüléke

- Világító LED
  - jelzi az akkumulátor töltöttségi állapotát (töltés alatt, alacsony, töltött)
- Hangosítás (+), halkítás (-); az elnémításhoz egyszerre nyomja meg mindkettőt.
- Kapcsolatkeresés gomb – **nyomja meg** a headset kapcsolatkeresési állapotba kapcsolásához
- Töltő csatlakozó
- Felvesz/lerak gomb
  - Nyomja meg** a headset bekapcsolásához (felvillanó kék fény jelzi, hogy sikerrel járt)
  - Nyomja meg, és tartsa lenyomva** a headset kikapcsolásához (felvillanó kék fény jelzi, hogy sikerrel járt)
  - Érintse meg** hívás fogadásához vagy befejezéséhez
- MiniGel™ – a bal fülre illesztéshez forgassa el 180°-kal.
- Világító LED
  - jelzi az üzemmódot (kapcsolatkeresés, aktív vagy készenléti)



## A headset nyújtotta szolgáltatások

### A Jabra BT500v a következőket teszi lehetővé:

- hívások fogadása
- hívások befejezése
- hívások visszautasítása\*
- hangtárcsázás\*
- utolsó szám újrAhívása\*
- hívásvárakoztatás\*
- hívás felfüggesztése\*
- elnémítás

### \* Telefon függő

### Leírás

- Akár 12 óra beszélgetési/300 óra készenléti idő
- Tölthető akkumulátor, a következő választható forrásokról: elektromos hálózat, PC USB kábelen keresztül, autós töltő (nem alaptartozék)
- Súly 19 gramm
- Hatótávolság kb. 10 méter
- Headset és hands-free Bluetooth profilok
- Bluetooth leírás (lásd: szójegyzék) 1.2 verzió

## ELSŐ LÉPÉSEK

A BT500v könnyen használható. A headset felvesz/lerak gombja különböző funkciókat hajt végre attól függően, hogy milyen hosszan tarja lenyomva.

Teendő:	Nyomvatartás ideje
Érintse meg:	Röviden nyomja le
Nyomja le	kb. 1 másodpercig
Nyomja le és tartsa lenyomva	kb. 5 másodpercig

## 1 Töltse fel a headsetet


Használat előtt ellenőrizze, hogy a Jabra BT500v headsetje teljesen fel legyen töltve. Hálózati csatlakozóról való töltéshez használja a hálózati adaptert, vagy a mellékelt USB kábelen keresztül közvetlenül a PC-ről töltse fel. A 2. ábra szerint csatlakoztassa a headsetet. Töltés közben a LED folyamatosan piros fénnel világít. Amikor a LED zöld, teljesen fel van töltve.

## 2 Kapcsolja be a headsetet

- A headset bekapcsolásához **nyomja meg** a felvesz/lerak gombot.
- A headset kikapcsolásához **nyomja meg, és tartsa lenyomva** a felvesz/lerak gombot.

## 3 Társítsa a telefonjával

Mielőtt használatba venné a Jabra BT500v készülékét, csatlakoztatnia kell a telefonjához. Ezt nevezik „társításnak”.

- 1. Állítsa a headsetet kapcsolatkereső módba**
  - Ellenőrizze, hogy a headset be legyen kapcsolva.
  - **Nyomja meg** a  jelű kapcsolatkeresés gombot.
- 2. Állítsa be a Bluetooth telefonját úgy, hogy „fedezze” a Jabra BT500v headsetet**  
Kövesse a telefonja használati utasítását. Általában a **telefon**, „beállítások”, „csatlakozás” vagy „Bluetooth” menüjébe kell belépni, és ott a Bluetooth eszköz „keresés” vagy „hozzáad” pontját kiválasztani.\* *(Lásd a következő ábrán lévő példát egy tipikus mobiltelefonra.)*
- 3. A telefonja meg fogja találni a Jabra BT500v-at**  
A telefonja rá fog kérdezni, hogy akarja-e társítani. Hagyja jóvá a telefon "Yes" vagy "OK" gombjával, és erősítse meg a választást a **jelszó vagy a PIN4=0000 (4 db 0)** megadásával.

A telefonja visszajelez, amikor a társítás megtörtént. Sikertelen párosítás esetén ismétlje meg az 1-3 lépéseket.

## 4 A hívásjelző rezgés be- és kikapcsolása

A Jabra BT500v egyedi hívásjelző funkcióval rendelkezik, amely a bejövő hívást a telefon rezgésével jelzi. A rezgésfunkció a Jabra BT500v telefonkészülék első alkalommal történő bekapcsolásakor aktiválódik. Ha a headsetet a szokásos módon, a hangerő-szabályozó gomb megérintése nélkül kapcsolja be, a rezgésfunkció továbbra is bekapcsolva marad.

1. A rezgés kikapcsolásához tartsa lenyomva a "hangerő le" szabályozó gombot és közben kapcsolja be a headsetet.
2. Ha újból aktiválni szeretné a rezgésfunkciót, a headset bekapcsolása közben, tartsa lenyomva a "hangerő fel"-szabályozó gombot.

## 5 Viselje tetszés szerint

A Jabra BT500v a jobb fülön való viselésre lett kialakítva. Amennyibe a balon szeretné viselni, óvatosan forgassa el 180°-kal a MiniGel™ fülrészt. Lásd 1. **6.** ábra.

Az optimális teljesítmény eléréséhez a Jabra BT500v headsetjét és mobiltelefonját testének ugyanazon oldalán, vagy egy nézővonalban viselje. Általánosan elmondható, hogy jobb teljesítményt tapasztal, ha nincsenek akadályok a headsetje és mobiltelefonja között.

## 6 Mit, hogy?

### Hívás fogadása

- Hívás fogadásához **érintse meg** a felvesz/lerak gombot.

### Hívás befejezése

- Aktív hívás befejezéséhez **érintse meg** a felvesz/lerak gombot.

### Hívás visszautasítása

- A bejövő hívás visszautasításához a telefon csörgése közben **nyomja meg** a felvesz/lerak gombot. A telefon beállításaitól függően a hívó fél vagy a hangpostára lesz átirányítva, vagy foglalt jelzést fog hallani.

### Híváskezdeménnyezés

- Amikor mobiltelefonjáról hívást kezdeményez, a hívás (amennyiben a telefonon be lett állítva) automatikusan a headsetre kapcsolódik.

### Hangtárcsázás aktiválása

- **Érintse meg** a felvesz/lerak gombot. A legjobb eredmény eléréséhez a hangcímkét a headseten keresztül rögzítse. A szolgáltatás használatáról további információkat a telefonja felhasználói kézikönyvében találhat.

### Utolsó szám újrahívása

- **Nyomja meg** a felvesz/lerak gombot.

### Hívásvárakoztatás és hívás felfüggesztése (attól függően, hogy telefonja támogatja-e a funkciót)

Ez lehetővé teszi, hogy az aktív hívást felfüggesztesse, és válaszoljon a várakozó hívásra.

- Az aktív hívás felfüggesztéséhez és a várakozó hívás fogadásához **nyomja meg** egyszer a felvesz/lerak gombot.
- A hívások között a felvesz/lerak gomb **megnyomásával** válthat.
- Az aktív beszélgetés befejezéséhez **érintse meg** a felvesz/lerak gombot.

## Hang és hangerő beállítása

- A hangerő beállításához **nyomja meg** a hangosít vagy halkít (+ vagy -) gombot.
- Az elnémításhoz **nyomja meg** egyszerre a hangosítás (+) és a halkítás (-) gombokat. Elnémított hívás ideje alatt halk figyelmeztető sípolás hallható.
- Az elnémítás visszavonásához **érintse meg** a hangerő-szabályozó gombok valamelyikét.

## 7 A fények jelentése

Amit lát	Amit a headsetről jelez
Villogó kék fény	Másodpercenként villan fel: aktív hívás
Villogó kék fény	Három másodpercenként villan fel: készenléti állapot
Villogó piros fény	Akkumulátor töltése alacsony
Világító piros fény	Töltés
Világító zöld fény	Teljesen feltöltött
Világító kék fény	Kapcsolatkereső mód – lásd 3. rész

## 8 Hibaelhárítás és GYIK

### Sercegő hangot hallok

A legjobb hangminőség elérése érdekében testének mindig ugyanazon az oldalán viselje a headsetet, amelyiken a mobiltelefonját.

### Nem hallatszik semmi a headsetemben

- Hangosítsa fel a headsetet.
- Ellenőrizze, hogy a headset társítva legyen a mobiltelefonjához.
- Győződjön meg róla, hogy a telefonja csatlakozik-e a headsethez. Ha nem csatlakozik sem a telefon Bluetooth menüjéből, sem a felvesz/lerak gomb megérintése után, kövesse a társítási eljárást (lásd 3. rész)

### Társítási problémáim vannak, bár a telefonom az ellenkezőjét jelzi

Elképzeltető, hogy törölte a headset társítási kapcsolatát a telefonjában. Kövesse a 3. részben leírt társítási utasításokat.

### Együtt fog működni a Jabra BT500v más Bluetooth eszközökkel?

A Jabra BT500v Bluetooth technológiát támogató mobiltelefonokkal való használatra lett tervezve. Egyéb Bluetooth eszközökkel is használható, ha azok megfelelnek a Bluetooth 1.1 vagy 1.2 verziójának és támogatják a headset és/vagy hands-free profilokat.

## 9 További segítség is szükséges?

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## 10 A headset karbantartása

- A Jabra BT500v headsetet mindig kikapcsolt állapotban, biztonságos helyen tárolja.
- Ne tárolja extrém hőmérsékleten (45°C/113°F fölött – beleértve a közvetlen tűző napot is – vagy -10°C/14°F alatt); ez ugyanis megrövidítheti az akkumulátor élettartamát, és befolyásolhatja a működést is. A magas hőmérséklet a teljesítményt is ronthatja.
- Ne tegye ki a Jabra BT500v-at közvetlen esővíznek vagy más folyadék hatásának.

## 11 Szószedet

- 1 Bluetooth:** rádiótechnológia, amely segítségével kis hatótávolságon belül (kb. 10 méter) vezeték nélküli kapcsolat létesíthető olyan eszközök között, mint mobiltelefonok és headsetek. További információ: [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- 2 Bluetooth profilok:** a Bluetooth eszközök különböző kommunikációs módszerei. A Bluetooth technológiát támogató mobiltelefonok vagy a headset profil, vagy a hands-free profil, vagy mindkettőt támogatják. Egy adott profil támogatásához a telefon gyártójának bizonyos kötelező szoftverelemeket kell beépítenie a készülékbe.
- 3 Társítás:** a különböző Bluetooth eszközök között teremt egyedi, titkosított kapcsolatot, és lehetővé teszi, hogy azok egymással kommunikáljanak. A Bluetooth eszközök társítás nélkül nem működnek.
- 4 Jelszó vagy PIN:** az a kód, amit a mobiltelefonunkba kell beírunk ahhoz, társíthatunk a Jabra BT500v headsettel. Ennek hatására felismeri egymást a mobiltelefon és a Jabra BT500v, és automatikusan megkezdik az együttműködést.
- 5 Készenléti állapot:** amikor a Jabra BT500v passzívan várakozik telefonhívásra. Amikor „leteszi” a mobiltelefonját, a headset készenléti állapotra vált.



A terméket a helyi szabványoknak és rendeleteknek megfelelő hulladékgyűjtőben ártalmatlanítsa. [www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

- يجب تخزين سماعة الرأس جيرا BT500v في وضع الإغلاق دائماً وحفظها بأمان.
- يجب تجنب التخزين في درجات حرارة قصوى (أعلى من ٤٥° مئوية/١١٣° فهرنهايت، بما فيها ضوء الشمس المباشر، أو أقل من -١٠° مئوية/١٤° فهرنهايت). قد يقصر ذلك من أمد البطارية ويؤثر على التشغيل. درجات الحرارة العالية قد تقلل أيضاً من جودة الأداء.
- يجب عدم تعريض سماعة الرأس جيرا BT500v للمطر أو لسوائل أخرى.

## هل تحتاجون لمساعدة أخرى؟

- ما عليكم سوى الاتصال بنا وسوف يسرنا أن نقوم بمساعدتكم.
- موقع الإنترنت: [www.jabra.com](http://www.jabra.com) (للحصول على أحدث معلومات الدعم وكتيبات المستخدم الإلكترونية)
- البريد الإلكتروني: يرجى الإطلاع على الغلاف الداخلي الأمامي لتفاصيل خدمة العملاء
- الهاتف: يرجى الإطلاع على الغلاف الداخلي الأمامي لمعرفة رقم هاتف خدمة العملاء في بلدكم.

## استكشاف وإصلاح الخلل، الأسئلة الشائعة

## أسمع صيح خسيخسة

لأفضل جودة صوتية، ضع سماعة الرأس دائماً على نفس الجانب من الجسم الذي تضع عليه هاتفك النقال.

## لا يمكنني سماع أي شيء في سماعة الرأس

- قم برفع الصوت على سماعة الرأس.
- تأكد أن سماعة الرأس تمت مواءمتها بالهاتف.
- تأكد أن الهاتف موصل بسماعة الرأس - إذا لم يتم التوصل إما من قائمة البلوتوث الخاصة بالهاتف أو بالنقر على زر الاستقبال/الإنهاء، اتبع تعليمات التوليف (أنظر القسم ).

## أواجه مشكلات في التوليف على الرغم أن الهاتف يشير عكس ذلك

يمكن أن تكون قد أنغبت ارتباط مواءمة سماعة الرأس في هاتفك النقال. اتبع تعليمات التوليف في قسم .

## هل تستعمل سماعة الرأس جيرا BT500v مع معدات بلوتوث أخرى؟

تم تصميم سماعة الرأس جيرا BT500v لتعمل مع الهواتف النقالة العاملة بتقنية البلوتوث. كما يمكنها أن تعمل مع أجهزة بلوتوث أخرى متوافقة مع تقنية بلوتوث الإصدار ١,٢ أو ١,٣ وتدعم سماعة الرأس و/أو تقنية التشغيل دون استخدام اليدين.

## لا يمكنني استخدام رفض المكالمات، وضع المكالمات على الانتظار، إعادة طلب الرقم أو

## طلب الاتصال صوتياً

تعتمد هذه الوظائف على دعم هاتفك لهذه الميزات. يرجى مراجعة دليل المستخدم الخاص بهاتفك لمزيد من التفاصيل

**بلوتوث** هي تكنولوجيا موجات راديو تُوصَل بين الأجهزة، كالهواتف النقالة وسماعات الرأس، دون أسلاك أو وصلات سلكية عبر مسافة قصيرة (تقريباً ٣٠ قدم). يتوفر مزيد من المعلومات على موقع الإنترنت: [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**التشغيل بتقنية البلوتوث** هي الطرق المختلفة التي تتواصل بها أجهزة البلوتوث مع الأجهزة الأخرى. تدعم هواتف البلوتوث إما تقنية سماعة الرأس أو تقنية الاستخدام دون يدين أو كليهما. لدعم تقنية تشغيل معينة، يجب أن يقوم مصنع الهاتف بإدخال ميزات الرامية معينة ضمن برنامج تشغيل الهاتف (السوفت وير).

**التوليف** ويعمل على تفعيل رابط فريد ومشقّر بين جهازين يعملان بتقنية البلوتوث ويسمح لهما بالتواصل فيما بينهما، ولن تعمل أجهزة البلوتوث إذا لم يتم مواءمتها معاً.

**المفتاح الخاص أو رقم التعريف الشخصي PIN** هو رمز تقوم بإدخاله على هاتفك النقال لموافقته مع سماعة الرأس جيرا BT500v يؤدي هذا إلى تعرف الهاتف وسماعة الرأس جيرا BT500v على بعضهما والعمل تلقائياً معاً.

**وضعية الاستعداد** وهي عندما تكون سماعة الرأس جيرا BT500v بانتظار اتصال بشكل كامل. عند "إنهاءك" لمكالمة على هاتفك النقال، تنتقل السماعة إلى وضعية الاستعداد.



## ٢ تشغيل سماعة الرأس

- اضغط زر الاستقبال/الإنهاء لتشغيل السماعة.
- اضغط لفترة زر الاستقبال/الإنهاء لإغلاق السماعة.

## ٣ توليف السماعة بالهاتف

قبل استعمالك لسماعة الرأس جبراً BT500v، يجب توليفها بهاتفك النقال.

١. ضع السماعة في وضعية التوليف
- تأكد من تشغيل السماعة.
- اضغط زر التوليف الذي يحمل علامة (N).

٢. اضغط إعدادات هاتف البلوتوث لـ "يكتشف" سماعة الرأس جبراً BT500v  
انبع دليل تعليمات هاتفك، وعادة ما يتعلق هذا بفتح قائمة "الضبط" أو "التوصيل" أو "البلوتوث" في هاتفك واختيار خيار "اكتشف" أو "اضف" جهاز بلوتوث. \* (أنظر المثال المأخوذ من هاتف نقال نموذجي في الشكل)

٣. سوف يعثر هاتفك على سماعة الرأس جبراً BT500v  
بعد ذلك يعرض الهاتف من إذا كنت ترغب بموالفة السماعة بالهاتف. وافق بالضغط على "Yes" أو "OK" على الهاتف وقرم بتأكيد الموافقة بالضغط على المفتاح الخاص أو رقم التعريف الشخصي = 0000 (٤ أرقام).

بعد إتمام الموالفة يقوم الهاتف بتأكيد ذلك. عند التوليف غير الناجح، قم بإعادة الخطوات من ١ إلى ٣.

## ٤ تشغيل/إغلاق تنبيه الإتصال الهزاز

تحتوي سماعة الرأس JABRA BT500v على ميزة تنبيه اتصال فريدة والتي تهتز لإشعارك بأنك تستقبل اتصالاً. يتم تفعيل وظيفة التنبيه الهزاز عند بداية تشغيلك لسماعة الرأس JABRA BT500v. إذا قمت بتشغيل سماعة الرأس بالطريقة المعتادة دون لمس مفتاح الصوت، فإن وظيفة التنبيه الهزاز تبقى سارية.

- ١- لغلغ ميزة التنبيه الهزاز، اضغط على مفتاح خفض الصوت أثناء تشغيلك لسماعة الرأس.
- ٢- إذا رغبت بإعادة تفعيل ميزة التنبيه الهزاز، اضغط على مفتاح رفع الصوت أثناء تشغيلك لسماعة الرأس.

## ٥ ضع السماعة بالطريقة التي تريدها

إن سماعة الرأس جبراً BT500v جاهزة للوضع على الأذن اليمنى. إذا كنت تفضل وضعها على الأذن اليسرى، قم بتدوير قطعة الأذن اليمنى جل™ ١٨٠° برفق. أنظر الشكل (٥.١).

## ٦ كيف تقوم بالنالي:

## استقبال مكالمة

- انقر زر الاستقبال/الإنهاء على سماعة الرأس للرد على اتصال.

## إنهاء مكالمة

- انقر زر الاستقبال/الإنهاء لإنهاء اتصال جار.

- رفض مكالمة، (يعتمد على دعم هاتفك لهذه الميزة)، اضغط زر الاستقبال/الإنهاء عند رنين الهاتف لرفض اتصال وارد، بالاعتماد على إعدادات هاتفك، يتم تحويل المنصل بك إما إلى بريدك الصوتي أو لسماع نغمة انتشغال الخط.

## طلب مكالمة

- عند قيامك بالاتصال من هاتفك النقال، تتحول المكالمة تلقائياً (حسب إعدادات الهاتف) إلى سماعة الرأس.

## تفعيل طلب الرقم صوتياً، (يعتمد على دعم هاتفك لهذه الميزة)

- انقر زر الاستقبال/الإنهاء. لأفضل النتائج، قم بتسجيل الكلمة الخاصة بالاتصال صوتياً من خلال سماعة الرأس. يرجى مراجعة كتيب المستخدم الخاص بهاتفك لمزيد من المعلومات عن استخدام هذه الميزة.

## إعادة طلب آخر رقم، (يعتمد على دعم هاتفك لهذه الميزة)

- انقر زر الاستقبال/الإنهاء.

انتظار مكالمة ووضع مكالمة على الانتظار (يعتمد على دعم هاتفك لهذه الميزة)  
يسمح لك هذا بوضع مكالمة على الانتظار أثناء المحادثة والرد على مكالمة أخرى في الانتظار.

- اضغط زر الاستقبال/الإنهاء مرّة واحدة لوضع المكالمة التي تتحدث فيها على الانتظار والرد على المكالمة الأخرى في الانتظار.
- اضغط زر الاستقبال/الإنهاء للانتقال بين المكالمتين.
- انقر زر الاستقبال/الإنهاء لإنهاء المكالمة الجارية.

## تعديل الصوت والمستوى

- اضغط مفاتيح الصوت للرفع أو خفض (+ أو -) لتعديل مستوى الصوت
- لرنين صامت، اضغط مفاتيح الصوت المرتفع والمنخفض معا في نفس الوقت. تخرج إشارة تنبيه صوتية منخفضة أثناء اتصال صامت.
- لإلغاء الرنين الصامت، انقر أي من مفاتيح الصوت.

## ٧ ماذا تعني ألوان

الصوة الذي تراه	معنى الصوة على سماعة الرأس
وميض ضوء أزرق	يوميض كل ثانية: وجود اتصال جار.
وميض ضوء أزرق	وميض كل ٣ ثوان: في وضعية الاستعداد.
وميض ضوء أحمر	البطارية ضعيفة
ضوء أحمر قوي	يتم شحن البطارية
ضوء أخضر قوي	البطارية مشحونة تماماً
ضوء أزرق قوي	في وضعية التوليف - أنظر القسم ٣



## شكراً لكم

شكراً لقبائتكم سماعة الرأس جيرا BT500v بلوتوث®. أملين أن تستمتعوا باستخدامها. يبين كتيب التعليمات هذا كيفية البدء والاستعداد لاستخدام سماعة الرأس بأفضل ما يمكن.

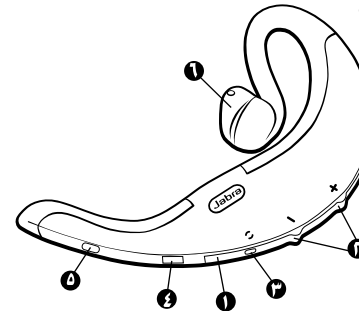
## تذكروا أنه أثناء القيادة فالأولوية للطريق وليس للمكالمة.

يمكن لاستعمال الهاتف النقال أثناء قيادة السيارة أن يشتت انتباهكم ويزيد من احتمالات وقوع حادث. إذا تطلبت ظروف القيادة (مثال طقس سيء، ازدحام مروري، وجود أطفال في السيارة، أحوال طريق صعبة)، اخرجوا من الطريق وأوقفوا السيارة قبل طلب الاتصالات أو الرد عليها. كذلك، حاولوا أن تجعلوا المحادثات قصيرة ولا تقوموا بكتابة ملاحظات أو قراءة مستندات.

## قودوا دائماً بأمان واتبعوا القوانين المحلية.

## معلومات عن سماعة الرأس جيرا BT500v

1. ضوء مؤشر السماعة (LED)
- يشير إلى مستوى البطارية (يشحن أو ضعيف الشحن أو مشحون)
2. رفع الصوت (+)، خفض الصوت (-): ولصوت صامت **اضغط** مفتاحي الصوت معاً
3. زر التوليف - **اضغط** لوضع سماعة الرأس في وضعية التوليف
4. مقبس الشحن
5. زر الاستقبال/الإنهاء
- **اضغط** لتشغيل سماعة الرأس (يشير إنباق وميض أزرق إلى التشغيل بنجاح)
- **اضغط لفترة** لإغلاق السماعة (يشير إنباق وميض أزرق للإغلاق بنجاح)
- **انقر** للرد على اتصال أو إنهائه
6. ميني جل™ - قم بتدويرها ٩١٨٠ لتلائم الأذن اليسرى.
7. ضوء مؤشر السماعة (LED)
- يشير إلى الوضعية (توليف pairing، أو استعمال active، أو استعداد standby)



## إمكانيات سماعة الرأس

يمكن استخدام سماعة الرأس جيرا BT500v للقيام بكل ما يلي:

- الرد على مكالمات
- إنهاء مكالمات
- رفض مكالمات\*
- طلب الاتصال صوتياً\*
- إعادة طلب آخر رقم\*
- مكالمة في الانتظار\*
- وضع مكالمة على الإنتظار\*
- رنين صامت
- \*حسب نوع الجهاز

### المواصفات:

- زمن مخادنة لمدة ١٢ ساعات/ زمن استعداد لمدة ٣٠٠ ساعة
- بطارية قابلة لإعادة الشحن مع خيار شحن من مقبس تيار كهربائي أو من الكمبيوتر بواسطة وصلة نقل البيانات (USB) أو من شاحن سيارة (غير مشمول)
- الوزن ١٩ غرام
- مدى التشغيل لمسافة ٣٣ قدم (١٠ أمتار تقريباً)
- تدعم تقنية سماعات البلوتوث والتشغيل دون استخدام اليدين
- مواصفات تقنية البلوتوث (أنظر **مسرد الكلمات**) الإصدار ١,٢

## بدء الاستخدام

إن سماعة الرأس جيرا BT500v سهلة التشغيل. يقوم زر الاستقبال/الإنهاء على السماعة بوظائف مختلفة حسب مدة الضغط عليه.

التعليمات	مدة الضغط
انقر	اضغط قليلاً
اضغط	لمدة ١ ثانية تقريباً
اضغط لفترة	لمدة ٥ ثواني تقريباً

## شحن سماعة الرأس

تأكد أن سماعة الرأس جيرا BT500v مشحونة تماماً قبل البدء باستعمالها. استخدم المحوّل الكهربائي للشحن من مقبس تيار كهربائي أو اشحن مباشرة من جهاز الكمبيوتر باستخدام وصلة نقل البيانات (USB) المرفقة. أوصل سماعة الرأس كما هو مبين في الشكل ٢. عندما يكون ضوء المؤشر أحمر قوي تكون السماعة في وضع الشحن. عندما يكون ضوء المؤشر أخضر تكون السماعة مشحونة تماماً.